

۱- عَيْنَ الْخَيْرِ لَيْسَ جُمْلَةً فِعْلِيَّةً:

- ۱) لَيْتَ الْجَمِيعِ يَتَعَاوَنُونَ عَلَى الْبِرِّ وَ التَّقْوَى بَدَلًا مِنَ الْعَدَاوَةِ.
۳) إِنَّكُمْ نَاجِحُونَ فِي أَعْمَالِكُمْ لَوْ لَا تَكْذِبُونَ.

۲- عَيْنَ الْعِبَارَةِ الَّتِي فِيهَا خَيْرُ الْحَرْفِ الْمُشَبَّهَةِ بِالْفِعْلِ شِبْهَ جُمْلَةٍ:

- ۱) هَلْ وَجَدْتَهَا أَخِيرًا؟ نَعَمْ إِنَّهَا هُنَا.
۳) هُوَ دَرَسَ كَثِيرًا وَ لَكِنَّهُ لَمْ يَحْصُلْ عَلَى الدَّرَجَةِ الْمَطْلُوبَةِ.

۳- عَيْنَ غَيْرِ الصَّحِيحِ فِي التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ وَ الْإِعْرَابِ:

«كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ.»

- ۱) واحدة: اسم مفرد مؤنث / صفة ۲) النَّبِيِّينَ: اسم جمع مذكر / مفعول
۳) بَعَثَ: فعل ماضٍ، مجرد ثلاثي للغائب ۴) مُبَشِّرِينَ: اسم مفعول للجمع المذكر / صفة

۴- عَيْنَ الْعِبَارَةِ الَّتِي فِيهَا عَدَدٌ أَكْثَرَ مِنَ الْجَمْعِ الْمَكْسَرِ:

- ۱) إِنَّ الْكُتُبَ تَجَارِبُ الْأُمَمِ عَلَى مَرِّ آلَافِ السَّنِينَ.
۳) قَدْ تَغَيَّرَتِ الْأَوْضَاعُ وَ الْأَحْوَالُ خِلَالَ السَّنَوَاتِ الْمَاضِيَةِ فِي دُولِ الشَّرْقِ الْأَوْسَطِ.

۵- عَيْنَ الْعِبَارَةِ الَّتِي فِيهَا مُتَضَادٌّ أَوْ مُتَرَادِفٌ:

- ۱) «إِنَّ الْإِنْسَانَ لَقَىٰ خُسْرًا إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ.»
۳) مِنْ مَزَايَا الْجِسْمِ الْقَوَى أَنَّهُ يُجْذِبُ غِذَاءً مُنَاسِبًا لِنَفْسِهِ وَ مِنْ فَوَائِدِ الْغِذَاءِ أَنَّهُ يُقَوِّى الْجِسْمَ.

۶- مَا هُوَ الْجَوَابُ الْمُنَاسِبُ لـ «مَتَى رَجَعْتَ مِنْ شِيرَاز؟»

- ۱) رَجَعُوا مِنْ شِيرَاز قَبْلَ يَوْمٍ. ۲) رَجَعْنَا قَبْلَ عِدَّةِ أَيَّامٍ. ۳) أَرْجِعُ الْيَوْمَ مِنْ شِيرَاز. ۴) رَجَعْتُ قَبْلَ أُسْبُوعٍ.

۷- عَيْنَ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ:

- ۱) كَمْ وَجَبَ طَعَامٌ تَأْكُلُونَ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ؟ يَأْكُلُونَ ثَلَاثَ وَجَبَاتٍ.
۳) بِمَ عَرَفَ الطَّبِيبُ دَرَجَةَ حَرَارَةِ جِسْمِ الْمَرِيضِ؟ نَعَمْ عَرَفَ دَرَجَةَ حَرَارَةِ جِسْمِهِ.

۸- أَىِّ عِبَارَةٍ لَا تُكْمَلُ بِهَاتَيْنِ الْكَلِمَتَيْنِ: «مَشْتَاقُونَ - أَنْهَاء»

- ۱) إِنَّا لِزِيَارَتِكُمْ فَبَحِثْنَا عَنْكُمْ فِي كُلِّ الْمَدِينَةِ.
۲) إِنَّكَ لِمَشَاهِدَةِ ذَلِكَ الْفَلَمِ الَّذِي اسْتَعْرَضَ خِلَالَ أَيَّامٍ مَعْدُودَةٍ فِي جَمِيعِ الدُّنْيَا.
۳) هُمْ لِاسْتِخْدَامِهِ، فَانْتَشَرَ الدِّيْنَامِيْتُ فِي جَمِيعِ الْعَالَمِ.
۴) الطُّلَّابُ لِدَرَسِ الْأُسْتَاذِ فَلَمْ يَجِدُوا مِنْهُ فِي الْبِلَادِ.

۹- عَيْنَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ: (۱۶۱ - ۱۶۳)

عين الصحيح:

- ۱) «هل هؤلاء الرجال يرون بعض الناس خلقوا من فضة؟»: آيا اين مردان، برخی از مردم را می بینند که از طلا آفریده شده اند؟
۲) «قال قائدنا: كأن إرضاء المتكبرين هدف لا تصل إليه!»: رهبرمان گفت: راضی کردن خودخواهان هدفی بود که به آن نمی رسیم!
۳) «لكن هؤلاء الآلهيات مذبرات في أمورهن الكثيرة!»: اما این مادران در کارهای فراوانشان دارای تفکر و تدبیر هستند!
۴) «لبيت تلاميذنا يدرسون طول السنة بدقّة!»: ای کاش دانش آموزان در طول سال با دقت درس بخوانند!

۱۰- عَيْنَ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى:

- ۱) نَحْوٌ - عِنْدَ - رَاحٌ - بَعْدُ
۳) الْعَجُوزُ، الشَّيْخُ، كَبِيرُ الْعُمُرِ - الْمُتَقَدِّمُ فِي الْعُمُرِ
۲) الرِّضَاعَةُ، الطِّفْلُ - الْوِلَادَةُ، الصَّغَرُ
۴) الْإِكْرَامُ، التَّقْدِيرُ، الْإِعْزَازُ، التَّكْرِيمُ

۱۱- أَىِّ عِبَارَةٍ لَيْسَ فِيهَا جَمْعُ التَّكْسِيرِ؟

- ۱) أَيْ خَلَلَ فِي نِظَامِ الطَّبِيعَةِ يُؤَدِّي إِلَى تَخْرِيبِهَا وَ مِنْ فِيهَا.
۳) الْأُرَاعُ لَمْ يَسْمَحْ لِلتَّعَالِبِ بِالْذُّخُولِ إِلَى مَرْعَتِهِ.
۲) اسْتِطَاعَ الزَّرَّاعُ أَنْ يُحَافِظَ عَلَى الطَّيُورِ وَ الْبُومَاتِ فِي مَرْعَتِهِ.
۴) تَجَنَّبَ الْأُمُّ لِرَبِّيَّةِ أَوْلَادِهَا اجْتِهَادًا بِالْعَا.

۱۲ - ماهی التَّرجَمَةُ الصَّحِيحَةُ؟

«إِنَّ الرُّوَاطِ الْمُتَدَاخِلَةَ بَيْنَ الكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ وَبَيْتِهَا تُسَبِّبُ تَوَازُنًا فِي الطَّبِيعَةِ.»

- ① بی شک روابط در هم تنیده بین موجودات زنده و محیط آن‌ها، باعث توازن در طبیعت شده است.
 ② بی گمان روابط درهم تنیده میان موجودات زنده و محیط آن‌ها، باعث توازن در طبیعت می‌شود.
 ③ قطعاً روابطی در هم پیچیده میان موجودات زنده و محیط باعث توازن در طبیعت است.
 ④ همانا روابط متداخل بین موجودات زنده و محیطشان به توازن در طبیعت انجامید.

۱۳ - املأ الفراغين: «إِنَّ فِي جَامِعَتِنَا نَنْتَفِعُ مِنْ عِلْمِهِمْ كَثِيرًا، فَلَا لَدَيْنَا فِي تَعَلُّمِ الدَّرُوسِ الصَّعْبَةِ!»

- ① مُدْرَسُونَ - مُشْكَلَةٌ ② مُدْرَسُونَ - مُشْكَلَةٌ ③ مُدْرَسِينَ - مُشْكَلَةٌ ④ مُدْرَسِينَ - مُشْكَلَةٌ

۱۴ - عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي جَمْعِ التَّكْسِيرِ.

- ① ظَاهِرَةٌ ← ظَاهِرَات ② تَمْنَالٌ ← تَمَائِل ③ دُعَاءٌ ← أَدْعِيَّة ④ قَدَمٌ ← قُدُوم

۱۵ - عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي الْمُتَضَادِّ لِلْكَلِمَاتِ الْمُحَدَّدَةِ: «يَأْمُلُ هَذَا الْعَجُوزُ أَنْ تُثْمَرَ أَشْجَارُ حَدِيقَتِهِ بَعْدَ سَنَةٍ وَاحِدَةٍ!»

- ① يَرْجُو - الْبَافِع ② يَيْأَسُ - الشَّيْخ ③ يَرْجُو - الشَّيْخ ④ يَيْأَسُ - الْبَافِع

۱۶ - عَيِّنِ الْخَطَأَ فِي الْجَمْعِ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

- ① الْعَصْبُ خَيْطٌ أَبْيَضٌ فِي الْجِسْمِ! (خِيَاط) ② لَيْسَ الْإِنْسَانُ سِوَى اللَّحْمِ وَالْعَظْمِ! (اللَّحُوم)
 ③ لَا تَتَزَوَّجْ بَعْضُ الْبَنَاتِ لَعَدَمِ وُجُودِ الْكَفُو لِهِنَّ! (الْكَفَاء) ④ إِنَّ الْإِجْتِهَادَ كَدْرٌ فِي الْبَحْرِ يَحْصُلُ عَلَيْهِ النَّاجِحُ! (دُرَر)

پاسخنامه تشریحی

۱ - گزینه ۳

نکته: به جز در گزینه «۳»، که خبر از نوع مفرد است در بقیه گزینه‌ها خبر جمله فعلیه است.
ترجمه گزینه درست: بی گمان شما در کارهایتان موفقید اگر دروغ نگویند «ناجحون» خبر «إِنَّ» و مرفوع است.
ترجمه گزینه‌های دیگر:

گزینه (۱): کاش همه بر نیکی و پرهیزگاری همکاری کنند به جای دشمنی.

گزینه (۲): او جز خیر برای ما نخواست ولی در رفتارهایش اشتباه کرد.

گزینه (۴): سال‌های زیادی است او را می‌شناسم ولی به دلیل شرایطی که برای او پیش آمد او تغییر کرده است.

متوسط

۲ - گزینه ۱

ترجمه گزینه درست: آیا او را بالاخره پیدا کردی؟ بله او اینجا است.

«هنا» که ظرف مکان و شبه جمله است خبر «إِنَّ» می‌باشد.

ترجمه گزینه‌های دیگر:

گزینه (۲): آنان مانند یاقوت و مرجان‌اند.

(الياقوت) خبر «كَانَ» است که خبر مفرد است.

گزینه (۳): او بسیار درس خواند ولی نمره مورد نظر را به دست نیاورد.

(لم يحصل) خبر «لكن» است که جمله فعلیه می‌باشد.

گزینه (۴): همانا ما آن را قرآنی عربی قرار دادیم باشد که در آن تعقل کنید.

متوسط

۳ - گزینه ۴

ترجمه عبارت: مردم امت واحدی بودند پس خداوند پیامبران را بشارت دهنده فرستاد.

تصحیح گزینه نادرست:

مُبَشِّرِينَ: بشارت دهندگان، مژده‌دهندگان

اسم فاعل للجمع المذكر / حال برای پیامبران

متوسط

۴ - گزینه ۱

ترجمه و بررسی گزینه صحیح: بی شک کتاب‌ها تجربه‌های امت‌ها هستند در طول هزاران سال.

جمع‌های مکسر: كُتِبَ ← كتاب / تَجَارِب ← تَجَرِبَه / أُمَم ← أُمَة / آلاَف ← أَلَف / أَلْسِنِينَ ← أَلْسَنَة

ترجمه و بررسی گزینه‌های دیگر:

گزینه ۲: امواج چندین بار به تخته سنگ‌ها خورد.

جمع‌های مکسر: أَمَاج ← موج / صُخُور ← صَخْرَة

گزینه ۳: اوضاع و احوال طی چند سال گذشته.

جمع‌های مکسر: أَوَاض ← وَضَع / أَحوال ← حال / دُول ← دَوْلَة

گزینه ۴: قطعاً پدران و مادران فرزندان را در رویارویی با سختی‌ها کمک می‌کنند.

جمع‌های مکسر: آبَاء ← أب / أولاد ← وَلَد / مصاعب ← مَصْعَب

متوسط

۵ - گزینه ۳

ترجمه گزینه صحیح: از فوائد جسم نیرومند آن است که غذایی مناسب خود را جذب می‌کند و از فوائد غذا آن است که جسم را قوی می‌کند. (مزایا = فوائد)

ترجمه گزینه‌های دیگر:

گزینه ۱: بی‌شک انسان در زیان است جز آن‌انکه ایمان آوردند و عمل نیک انجام دادند.

گزینه ۲: این کار لذتبخش‌تر و مفیدتر از خواندن موضوعات متعدد است.

گزینه ۴: کارش شایسته توجه و تقدیر بود.

در هیچ کدام از سه گزینه متضاد یا مترادفی وجود ندارد.

متوسط

۶ - گزینه ۴

ترجمه عبارت سؤالی: کی از شیراز برگشتی؟

ترجمه گزینه درست: یک هفته پیش برگشتم.

سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: روز گذشته از شیراز برگشتند.

گزینه ۲: چند روز پیش برگشتیم.

گزینه ۳: امروز از شیراز برمی‌گردم.

آسان

۷ - گزینه ۲

ترجمه گزینه درست: چند بار در روز باید قرص‌های مسکن را بخوری؟ دو بار در روز.

ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: چند وعده غذا در روز می‌خورید؟ سه وعده می‌خورند.

جواب درست: تأکل ثلاث وجبات / سه وعده می‌خوریم.

گزینه ۳: پزشک چگونه درجه حرارت بدن مریض را فهمید؟ به درجه حرارت بدنش را فهمید.

جواب درست: بالمحرار / با دماسنج طبی

گزینه ۴: امروز چه کار خواهی کرد؟ به آرامی

جواب درست: سأقوم بأعمالی الیومیة / کارهای روزانه‌ام را خواهم کرد.

متوسط

۸ - گزینه ۲

ترجمه گزینه درست: بی‌شک تو (مشتاق) مشتاق دیدن آن فیلمی که طی چند روز در تمام قسمت‌های دنیا نمایش داده شد، هستی.

(برای ضمیر مفرد ک مشتاق به صورت مفرد استفاده می‌شود.)

ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: بی‌گمان ما مشتاق دیدار شما هستیم چراکه در تمام سمت و سوی شهر به دنبالان گشتیم.

گزینه ۳: آن‌ها مشتاق استفاده از آن هستند، پس دینامیت در تمام قسمت‌های دنیا پخش شد.

گزینه ۴: دانشجویان مشتاق درس استاد هستند چرا که مانند او در همه‌جای کشور پیدا نکرده‌اند.

متوسط

۹ - گزینه ۳

تشریح سایر گزینه‌ها:

در گزینه ۱: «از نقره» صحیح است.

در گزینه ۲: «... گویی هدفی است ...» صحیح است.

در گزینه ۴: «دانش آموزان ما» صحیح است.

متوسط

۱۰ - گزینه ۱

گزینه ۱ (معنی راح) (رفت) با معانی سه کلمه دیگر تناسب ندارد.

نحو: به سوی / عند: نزد، پیش / بعد: پس از

ترجمه سایر گزینه‌ها:

گزینه ۲) شیر خوارگی، کودک، به دنیا آمدن، کوچکی

گزینه ۳) پیرمرد، پیر، بزرگسال، مسن

گزینه ۴) بزرگ داشتن، تقدیر کردن، عزت و بزرگی دادن، تکریم کردن

متوسط

۱۱ - گزینه ۱

ترجمه گزینه پاسخ: هر اختلالی در نظام طبیعت منجر به تخریب آن و هر کس در آن است، می شود.

ترجمه و بررسی سایر گزینه ها:

گزینه ۲) کشاورز توانست که پرندگان و جفدها را در مزرعه اش حفظ کند.

الطَّيُّور ← الطَّائِر

گزینه ۳) کشاورز به روباه ها اجازه ورود به مزرعه اش را نداد.

تَغَالَب ← تَغَلَّب

گزینه ۴) مادر تلاش زیادی برای تربیت فرزندانش می کند.

أَوْلَاد ← وَلَد

متوسط

۱۲ - گزینه ۲

الرَّوَابِط: روابط (رد گزینه ۳)

بِئْتَهَا: محیطشان (رد گزینه ۳)

تُسَبَّبُ: باعث می شود (رد گزینه ۱ و ۴)

متوسط

۱۳ - گزینه ۴

به ترجمه عبارت دقت کنید: «در دانشگاه ما مدرّس هایی هستند که از علمشان بسیار سود می بریم، پس هیچ

مشکلی در یادگیری درس های سخت نداریم!»؛ بنابراین: «مُدَرِّسین» اسم إنّ (از حروف مشبّهة بالفعل) و منصوب با یاء «مُشْکَلَة»: اسم لا نفی جنس و مفتوح

(همواره با فتحه و بدون تنوین می آید).

متوسط

۱۴ - گزینه ۳

ترجمه کلمات:

گزینه ۱: «۱»: پدیده ← (ظواهر)

گزینه ۲: «۲»: تندیس ← (تَمَائِل)

گزینه ۳: «۳»: دعا

گزینه ۴: «۴»: پا ← (أَقْدَام)

متوسط

۱۵ - گزینه ۴

«یأمل: امید دارد» با «یئأس: ناامید می شود» متضاد است، هم چنین «العَجوز: پیرمرد» با «الیافع: جوان کم سن و سال» متضاد است.

متوسط

۱۶ - گزینه ۱

جمع «حَیْط» به معنی «نخ»، «حُیوط، أخیاط» است.

متوسط

پاسخنامه کلیدی

۱ - ۳	۴ - ۱	۷ - ۲	۱۰ - ۱	۱۳ - ۴	۱۶ - ۱
۲ - ۱	۵ - ۳	۸ - ۲	۱۱ - ۱	۱۴ - ۳	
۳ - ۴	۶ - ۴	۹ - ۳	۱۲ - ۲	۱۵ - ۴	